

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 10



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

59ο έτος

15 Ιανουαρίου 2016

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) 2016/31 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 1
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/32 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για την επέκταση του οριστικού δασμού αντισταμπίγγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι 3
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/33 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 11

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με τη σύσταση εξεταστικής επιτροπής για τις μετρήσεις εκπομπών στην αυτοκινητοβιομηχανία, τις εξουσίες, τον αριθμό των μελών και τη διάρκεια της θητείας της 13
- ★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/35 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 15
- ★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/36 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν 17

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/31 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Ιανουαρίου 2016

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012 σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου ⁽²⁾ θέτει σε εφαρμογή τα μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ.
- (2) Στις 31 Ιουλίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1337 ⁽³⁾ για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ με την οποία παρατείνεται έως τις 14 Ιανουαρίου 2016 η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 20 παράγραφος 14 όσον αφορά πράξεις και συναλλαγές σχετικά με περιλαμβανόμενες στον κατάλογο οντότητες στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκτέλεση των υποχρεώσεων που προβλέπονται σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από τις 23 Ιανουαρίου 2012 ή σε παρεπόμενες συμβάσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση των εν λόγω υποχρεώσεων, όταν η προμήθεια ιρανικού αργού πετρελαίου και ιρανικών πετρελαιοειδών ή το προϊόν της προμήθειας των προϊόντων αυτών προορίζεται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών τα οποία αφορούν συμβάσεις συναφθείσες πριν από τις 23 Ιανουαρίου 2012 σε πρόσωπα ή σε οντότητες που βρίσκονται στο έδαφος των κρατών μελών ή που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους, όταν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς τέτοιες επιστροφές.
- (3) Στις 14 Ιανουαρίου 2016 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/36 ⁽⁴⁾, παρατείνοντας την ανωτέρω απαλλαγή έως τις 28 Ιανουαρίου 2016.
- (4) Δεδομένου ότι το μέτρο αυτό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή του, ώστε να διασφαλισθεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή του από τους οικονομικούς φορείς σε όλα τα κράτη μέλη.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 267/2012 του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 2012, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 961/2010 (ΕΕ L 88 της 24.3.2012, σ. 1).

⁽³⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1337 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2015, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν (ΕΕ L 206 της 1.8.2015, σ. 68).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/36 του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν (βλέπε σελίδα 17 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 28α στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 267/2012, οι λέξεις «έως τις 14 Ιανουαρίου 2016» αντικαθίστανται από τις λέξεις «έως τις 28 Ιανουαρίου 2016».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A.G. KOENDERS

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/32 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2016

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Το Συμβούλιο, κατόπιν έρευνας αντνιτάμπινγκ («η αρχική έρευνα»), επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1193/2008 ⁽²⁾. Τα μέτρα αυτά έλαβαν τη μορφή κατ' αξίαν δασμού, μεταξύ 6,6 % και 42,7 % («τα αρχικά μέτρα»).
- (2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), με την απόφαση 2008/899/ΕΚ ⁽³⁾, αποδέχτηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που προσέφεραν επτά κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ή ομάδα παραγωγών-εξαγωγών από κοινού με το εμπορικό επιμελητήριο της Κίνας που εκπροσωπεί τους εισαγωγείς και εξαγωγείς μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων.
- (3) Στη συνέχεια, η Επιτροπή, με την απόφαση 2012/501/ΕΕ ⁽⁴⁾, ανακάλεσε την αποδοχή της ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα, ήτοι την εταιρεία Laiwu Taihe Biochemistry Co. Ltd. («Laiwu»).
- (4) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 ⁽⁵⁾, η Επιτροπή, μετά από επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων και μερική ενδιάμεση επανεξέταση («προηγούμενες έρευνες»), σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 και το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού αντίστοιχα, διατήρησε τα οριστικά μέτρα και τροποποίησε το επίπεδό τους. Οι οριστικοί δασμοί αντνιτάμπινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ κυμαίνονται μεταξύ 15,3 % και 42,7 % («τα ισχύοντα μέτρα»).

1.2. Υπό εξέταση προϊόν και προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας

- (5) Το υπό εξέταση προϊόν είναι, όπως ορίζεται στην αρχική έρευνα, το κιτρικό οξύ (συμπεριλαμβανομένου του διένυδρου κιτρικού νατρίου), καταγωγής ΛΔΚ, που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 2918 14 00 και ex 2918 15 00 («το υπό εξέταση προϊόν»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1193/2008 του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική εισπραξη προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 1).

⁽³⁾ Απόφαση της Επιτροπής 2008/899/ΕΚ, της 2ας Δεκεμβρίου 2008, για την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε στο πλαίσιο της διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 323 της 3.12.2008, σ. 62).

⁽⁴⁾ Απόφαση της Επιτροπής 2012/501/ΕΕ, της 7ης Σεπτεμβρίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2008/899/ΕΚ για την αποδοχή ανάληψης υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 244 της 8.9.2012, σ. 27).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2015, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, μετά από επανεξέταση, ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, και μερικών ενδιάμεσων επανεξετάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 (ΕΕ L 15 της 22.1.2015, σ. 8).

- (6) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι το ίδιο με εκείνο που αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, αλλά αποστέλλεται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και υπάγεται επί του παρόντος στους ίδιους κωδικούς ΣΟ με το υπό εξέταση προϊόν («το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας»). Οι κωδικοί TARIC για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι οι 2918 14 00 10 και 2918 15 00 11.
- (7) Η έρευνα έδειξε ότι το κιτρικό οξύ που εξάγεται από τη ΛΔΚ στην Ένωση και το κιτρικό οξύ που αποστέλλεται από τη Μαλαισία στην Ένωση έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις και, επομένως, πρέπει να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

1.3. Λόγοι έναρξης της διαδικασίας

- (8) Η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι τα ισχύοντα μέτρα καταστρατηγούνται με τις εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από τη Μαλαισία.
- (9) Από τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή προέκυψε ότι σημειώθηκε σημαντική μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που αφορούν τις εξαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Μαλαισία προς την Ένωση μετά την επιβολή των μέτρων στο υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 έως 4 παραπάνω, για την οποία δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολόγηση πλην της επιβολής του δασμού.
- (10) Επιπλέον, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχυόντων μέτρων υπονομεύονται τόσο ως προς τις ποσότητες όσο και ως προς τις τιμές.
- (11) Τέλος, η Επιτροπή είχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ότι οι τιμές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι αντικείμενο ντάμπινγκ σε σχέση με την κανονική αξία που είχε καθοριστεί προηγουμένως για το υπό εξέταση προϊόν.

1.4. Αυτεπάγγελτη έναρξη της διαδικασίας

- (12) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα, κατόπιν ενημέρωσης των κρατών μελών, ότι υπήρχαν επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη έρευνας, η Επιτροπή, την 1η Μαΐου 2015, κίνησε, με δική της πρωτοβουλία, μια έρευνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/706 της Επιτροπής⁽¹⁾ («ο κανονισμός για την έναρξη της έρευνας»), σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή, με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, ζήτησε επίσης από τις τελωνειακές αρχές να καταγράψουν τις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας.

1.5. Έρευνα

- (13) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τις αρχές της ΛΔΚ, τη Μαλαισία, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς αυτών των χωρών, τους ενωσιακούς εισαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για το θέμα, καθώς και τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Η αποστολή της Μαλαισίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση παρείχε στοιχεία επικοινωνίας των παραγωγών-εξαγωγέων της Μαλαισίας. Έντυπα απαλλαγής απεστάλησαν προς τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς στη Μαλαισία. Επίσης, απεστάλησαν ερωτηματολόγια σε γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και σε μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση.
- (14) Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, καθώς και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας. Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για το γεγονός ότι η άρνηση συνεργασίας μπορεί να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού και στη συναγωγή συμπερασμάτων με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.
- (15) Μία εταιρεία της Μαλαισίας ισχυρίστηκε ότι δεν αποτελούσε παραγωγό αλλά απλώς χρήστη κιτρικού οξέος και, ως εκ τούτου, δεν ζήτησε να απαλλαγεί. Η εν λόγω εταιρεία ενημερώθηκε ότι, αν έχει συνδεδεμένες εταιρείες παραγωγής στη Μαλαισία, αυτές καλούνται επίσης να υποβάλουν έντυπο απαλλαγής. Η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα έντυπο απαλλαγής από κανέναν παραγωγό-εξαγωγέα της Μαλαισίας. Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και τέσσερις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/706 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 2015, για την έναρξη έρευνας όσον αφορά την πιθανή καταστρατήγηση των μέτρων αντανάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και για την υπαγωγή των εν λόγω εισαγωγών σε καταγραφή (ΕΕ L 113 της 1.5.2015, σ. 38).

1.6. Περίοδος αναφοράς και περίοδος έρευνας

- (16) Η περίοδος έρευνας καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Μαρτίου 2015. Για την περίοδο έρευνας συγκεντρώθηκαν στοιχεία προκειμένου να εξεταστεί, μεταξύ άλλων, η κατά τους ισχυρισμούς μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών. Πιο αναλυτικά στοιχεία συγκεντρώθηκαν για την περίοδο αναφοράς από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως τις 31 Μαρτίου 2015 προκειμένου να εξεταστεί η πιθανή υπονόμευση των επανορθωτικών συνεπειών των ισχυόντων μέτρων ως προς τις τιμές και/ή τις ποσότητες, καθώς και η πιθανή ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (17) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, για να αξιολογηθεί αν υπήρξε καταστρατήγηση, αναλύθηκαν διαδοχικά τα εξής: αν μεταβλήθηκε ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΛΔΚ, της Μαλαισίας και της Ένωσης· αν η μεταβολή αυτή απέρρεε από πρακτική, διαδικασία ή εργασία για την οποία δεν υπήρχε ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία πλιν της επιβολής του δασμού· αν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για ζημία ή στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι τα επανορθωτικά αποτελέσματα του δασμού υπονομεύονταν όσον αφορά τις τιμές και/ή τις ποσότητες του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας· και αν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί στην αρχική έρευνα, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού όπου απαιτείται.

2.2. Βαθμός συνεργασίας και καθορισμός του όγκου συναλλαγών

Μαλαισία

- (18) Κανένας από τους εξαγωγείς που είναι εγκατεστημένοι στη Μαλαισία δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα. Λόγω της έλλειψης συνεργασίας, τα συμπεράσματα σχετικά με τις εξαγωγές κιντρικού οξέος από τη Μαλαισία στην Ένωση καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία Comext για τον προσδιορισμό του συνολικού όγκου εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση.

ΛΔΚ

- (19) Έξι παραγωγοί/εξαγωγείς στη ΛΔΚ, που υπόκειντο επίσης σε αναλύσεις υποχρεώσεων, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων εταιρειών κάλυπταν το 54 % του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών προς την Ένωση και περίπου το 69 % των κινεζικών εξαγωγών προς τη Μαλαισία κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.
- (20) Λόγω της έλλειψης συνεργασίας από τη Μαλαισία και της μερικής μόνο συνεργασίας από τη ΛΔΚ, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία Comext για τον προσδιορισμό του συνολικού όγκου εξαγωγών από τη ΛΔΚ στην Ένωση. Τα στοιχεία αυτά διασταυρώθηκαν με εθνικά στατιστικά στοιχεία της Κίνας. Εθνικά στατιστικά στοιχεία της Κίνας χρησιμοποιήθηκαν και για τον καθορισμό του συνολικού όγκου εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία.
- (21) Τα στατιστικά στοιχεία διασταυρώθηκαν με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι έξι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς. Από τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις συνεργασθείσες εταιρείες προέκυψαν παρόμοιες τάσεις με τις τάσεις που καθορίστηκαν με βάση την Comext, αφενός, και τις εθνικές στατιστικές της Κίνας, αφετέρου.

2.3. Αλλαγή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

Εισαγωγές κιντρικού οξέος στην Ένωση

- (22) Κατά την περίοδο της έρευνας, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ στην Ένωση αυξήθηκαν αρχικά από το 2011 έως το 2012 κατά 14 %. Στη συνέχεια, το 2013 μειώθηκαν κάτω από το επίπεδο του 2011 κι έπειτα αυξήθηκαν εκ νέου το 2014 μέχρι το τέλος της περιόδου αναφοράς. Συνολικά, σημειώθηκε αύξηση κατά 5 % κατά την περίοδο της έρευνας, και συγκεκριμένα από 201 345 τόνους το 2011 σε 210 516 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς.

- (23) Αυτό πρέπει να εκτιμηθεί σε σχέση με την κατά περισσότερο από οκτώ φορές σχετική αύξηση των εισαγωγών από τη Μαλαισία κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από 792 τόνους το 2011 σε 6 837 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς. Η συνολική αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη Μαλαισία από το 2011 έως το τέλος της περιόδου αναφοράς αντιστοιχούσε σε πάνω από 6 000 τόνους.
- (24) Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται οι ποσότητες των εισαγωγών κιτρικού οξέος από τη ΛΔΚ ⁽¹⁾ και τη Μαλαισία στην Ένωση από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως το τέλος της περιόδου αναφοράς.

Πίνακας 1

Όγκος των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και τη Μαλαισία στην Ένωση

	2011	2012	2013	2014	ΠΑ ⁽¹⁾
Κίνα (σε τόνους)	201 345	230 454	193 383	205 791	210 516
Δείκτης	100	114	96	102	105
Μαλαισία (σε τόνους)	792	1 972	4 403	6 559	6 837
Δείκτης	100	249	556	828	863

⁽¹⁾ Τα δεδομένα κατά την περίοδο αναφοράς προσαρμόστηκαν σε περίοδο δώδεκα μηνών.

Πηγή: Στατιστικές Comext.

Εξαγωγές από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία

- (25) Ομοίως, όπως φαίνεται στον πίνακα 2 κατωτέρω, σημειώθηκε σημαντική αύξηση των εξαγωγών κιτρικού οξέος από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δηλαδή από 7 990 τόνους το 2011 σε 13 763 τόνους κατά την περίοδο αναφοράς, που αντιπροσωπεύει αύξηση άνω του 70 %. Η αύξηση αυτή αντιστοιχούσε περίπου σε 6 000 τόνους και, επομένως, αντιστοιχούσε σχεδόν ακριβώς στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση, όπως φαίνεται στον πίνακα 1. Αυτή η αυξητική τάση παρατηρήθηκε επίσης όσον αφορά τους έξι συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

Πίνακας 2

Όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία

	2011	2012	2013	2014	ΠΑ
Συνολικές εξαγωγές στη Μαλαισία σε ποσότητα (σε τόνους)	7 990	7 333	11 693	15 172	13 763
Συνολικές εξαγωγές στη Μαλαισία					
Δείκτης	100	92	146	190	172
Εξαγωγές στη Μαλαισία από συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς					
Δείκτης	100	123	209	197	216

Πηγή: Goodwill China Business Information Ltd, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

⁽¹⁾ Κάποιες περιόδους αυτής της έρευνας, δηλαδή το 2011, το 2012 και, εν μέρει, η περίοδος αναφοράς, συμπίπτουν με τις περιόδους που δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4. Οι όγκοι των εισαγωγών για την παρούσα έρευνα επικαιροποιήθηκαν με τα πιο πρόσφατα διαθέσιμα δεδομένα στις στατιστικές Comext· συνεπώς, τα στοιχεία ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε εκείνα που δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) 2015/82 για την επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

Συμπέρασμα σχετικά με τη μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών

- (26) Η αύξηση του όγκου των εξαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση και των εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία πραγματοποιήθηκε μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων. Αυτό συνιστά μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΛΔΚ και της Μαλαισίας, αφενός, και της Μαλαισίας και της Ένωσης, αφετέρου.
- (27) Μολονότι επισημαίνεται ότι, σε απόλυτους όρους, ο όγκος των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση ήταν σχετικά χαμηλός κατά την ΠΕ, η τάση είναι έντονα ανοδική.

2.4. Φύση της πρακτικής καταστρατήγησης

- (28) Το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών πρέπει να απορρέει από μια πρακτική, διαδικασία ή εργασία για την οποία δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική δικαιολογία πλην της επιβολής του δασμού. Η πρακτική, η διαδικασία ή η εργασία συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την αποστολή που υπόκειται σε μέτρα μέσω τρίτων χωρών του προϊόντος.

Όγκος παραγωγής στη Μαλαισία

- (29) Ελλείπει συνεργασίας εκ μέρους των εταιρειών στη Μαλαισία, δεν μπόρεσαν να αντληθούν πληροφορίες για τα πιθανά επίπεδα της πραγματικής παραγωγής του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στη Μαλαισία.

Μεταφορτώσεις

- (30) Κατά την έναρξη της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή διέθετε αποδείξεις ότι ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν επιχειρηματικές επαφές με εισαγωγείς στην Ένωση που υποδείκνυαν τη δυνατότητα αποφυγής των δασμών μέσω μεταφόρτωσης. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 29 ανωτέρω, δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πραγματικής παραγωγής στη Μαλαισία και καμία από τις εταιρείες στη Μαλαισία δεν συνεργάστηκε. Επιπλέον, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 22 έως 26 ανωτέρω, υπήρχε σαφής μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, όπως φαίνεται από την ταυτόχρονη αύξηση των εξαγωγών από τη ΛΔΚ στη Μαλαισία και των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση, σε σχεδόν ίσες ποσότητες.
- (31) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι το κιτρικό οξύ καταγωγής Κίνας μεταφορτώνεται στην Ένωση μέσω της Μαλαισίας.

2.5. Μη ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολογία πλην της επιβολής του δασμού αντιντάμπινγκ

- (32) Από την έρευνα δεν προέκυψε ικανός αποχρών λόγος ή οικονομική δικαιολογία για τη μεταφόρτωση πλην της αποφυγής των μέτρων που ισχύουν για το υπό εξέταση προϊόν. Δεν βρέθηκαν στοιχεία, πλην του δασμού, που θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιστάθμιση του κόστους μεταφόρτωσης, ιδίως όσον αφορά τη μεταφορά και επαναφόρτωση κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ μέσω Μαλαισίας.

2.6. Υπονόμηση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού αντιντάμπινγκ

- (33) Για να εκτιμηθεί αν το εισαγόμενο κιτρικό οξύ είχε υπονομεύσει, ως προς τις ποσότητες και τις τιμές, τις επανορθωτικές συνέπειες των ισχυόντων μέτρων, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία της Comext ως τα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις ποσότητες και τις τιμές των εισαγωγών από τη Μαλαισία. Οι τιμές που καθορίστηκαν με τον τρόπο αυτό συγκρίθηκαν με το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που είχε οριστεί για τους παραγωγούς της Ένωσης κατά τις προηγούμενες έρευνες⁽¹⁾.
- (34) Μολονότι επισημαίνεται ότι, σε απόλυτους όρους, ο όγκος των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση ήταν σχετικά χαμηλός κατά την ΠΕ, η τάση τους είναι έντονα ανοδική. Επίσης, η απότομη αύξηση των εισαγωγών από τη Μαλαισία στην Ένωση από 792 τόνους το 2011 σε 6 837 τόνους την ΠΑ θεωρήθηκε σημαντική από πλευράς όγκου.
- (35) Η σύγκριση έγινε μεταξύ του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως καθορίζεται στις προηγούμενες έρευνες, και της μέσης τιμής εξαγωγής που καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία Comext στην παρούσα έρευνα για τη Μαλαισία, προσαρμοσμένης ώστε να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Δεδομένης της έλλειψης επαρκούς συνεργασίας, τα έξοδα

⁽¹⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/82, αιτιολογική σκέψη 167.

μετά την εισαγωγή καθορίστηκαν επίσης με βάση τα στοιχεία των προηγούμενων ερευνών. Από τη σύγκριση προέκυψε σημαντική υποτιμολόγηση ύψους 30-40 % για τη Μαλαισία. Επομένως, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι επανορθωτικές συνέπειες των ισχυόντων μέτρων υπονομεύονται όσον αφορά τόσο τις ποσότητες όσο και τις τιμές.

2.7. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ

- (36) Τέλος, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ σε σχέση με την κανονική αξία που προσδιορίστηκε στις προηγούμενες έρευνες.
- (37) Στις προηγούμενες έρευνες, η κανονική αξία για την ΛΔΚ προσδιορίστηκε βάσει των τιμών που ισχύουν στον Καναδά, ο οποίος στις συγκεκριμένες περιπτώσεις θεωρήθηκε κατάλληλη ανάλογη χώρα με οικονομία της αγοράς.
- (38) Οι τιμές εξαγωγής από τη Μαλαισία στην Ένωση βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, δηλαδή στη μέση τιμή των εξαγωγών κιτρικού οξέος κατά την περίοδο αναφοράς, όπως αυτή προκύπτει από την Comext και προσαρμόστηκε όπως περιγράφεται παρακάτω.
- (39) Για τη δίκαιη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, έγιναν προσαρμογές για τις διαφορές στα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης. Ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών στη Μαλαισία, οι προσαρμογές έπρεπε να γίνουν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, δηλαδή με βάση κατάλογο τιμών που εκδόθηκε από ανεξάρτητο πάροχο ποσοστών διεθνών ναύλων ⁽¹⁾ κατά την περίοδο αναφοράς για τη μεταφορά και την ασφάλιση μεταξύ ενός συγκεκριμένου λιμένα στη Μαλαισία και ενός συγκεκριμένου λιμένα στην Ένωση με όρους παράδοσης CIF, και υπολογίστηκε σε 65-75 ευρώ/μετρικό τόνο.
- (40) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας, όπως καθορίστηκε στις προηγούμενες έρευνες, και της αντίστοιχης σταθμισμένης μέσης τιμής εξαγωγής από τη Μαλαισία στην Ένωση, όπως καθορίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 παραπάνω, κατά την περίοδο αναφοράς, εκφραζόμενη σε ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης πριν από την καταβολή του δασμού. Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ ύψους 50-60 %.

3. ΜΕΤΡΑ

- (41) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ καταστρατηγούνταν με τη μεταφόρτωση μέσω της Μαλαισίας.
- (42) Συνεπώς, σύμφωνα με την πρώτη περίοδο του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, τα ισχύοντα μέτρα για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος θα πρέπει να επεκταθούν στις εισαγωγές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, δηλαδή του ίδιου προϊόντος που αποστέλλεται όμως από τη Μαλαισία, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι.
- (43) Τα μέτρα που θα πρέπει να επεκταθούν είναι τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/82 της Επιτροπής για «όλες τις άλλες εταιρείες» και τα οποία συνίστανται επί του παρόντος σε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 42,7 % που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού.
- (44) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, τα οποία προβλέπουν ότι κάθε επέκταση μέτρων θα πρέπει να εφαρμόζεται στις εισαγωγές που καταγράφονται κατά την είσοδό τους στην Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, θα πρέπει να εισπράττονται δασμοί για τις καταγεγραμμένες εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας.

4. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ

- (45) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 15, κανένας από τους παραγωγούς της οικείας χώρας δεν αναγγέλθηκε μετά την έναρξη της έρευνας. Κατά συνέπεια, δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις για απαλλαγή από την ενδεχόμενη επέκταση των μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ www.worldfreightrates.com

5. ΝΕΟΙ ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ

- (46) Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, οι άλλοι παραγωγοί στη Μαλαισία που δεν αναγγέλθηκαν στην παρούσα διαδικασία και δεν εξήγαγαν στην Ένωση το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας κατά την ΠΑ και που επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση για απαλλαγή από τον επεκτεινόμενο δασμό αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 και το άρθρο 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να συμπληρώσουν ερωτηματολόγιο, για να μπορέσει να αποφασίσει η Επιτροπή αν δικαιολογείται η χορήγηση απαλλαγής. Η απαλλαγή αυτή μπορεί να χορηγηθεί ύστερα από αξιολόγηση της κατάστασης της αγοράς, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης αυτής, των προμηθειών και των πωλήσεων, της πιθανότητας συνέχισης της άσκησης πρακτικών για τις οποίες δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική αιτιολόγηση και των αποδεικτικών στοιχείων για την άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ. Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει κανονικά και επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης. Η αίτηση θα πρέπει να αποσταλεί στην Επιτροπή με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως τις μεταβολές των δραστηριοτήτων της εταιρείας που έχουν σχέση με την παραγωγή και τις πωλήσεις.
- (47) Αν κριθεί ότι δικαιολογείται η χορήγηση απαλλαγής, η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα προτείνει ανάλογη τροποποίηση των επεκτεινόμενων μέτρων. Ως εκ τούτου, κάθε χορηγούμενη απαλλαγή θα αποτελέσει αντικείμενο παρακολούθησης προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση.

6. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων έχουν συναχθεί τα ανωτέρω συμπεράσματα και τους ζητήθηκε να υποβάλουν παρατηρήσεις. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

- (48) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες», ο οποίος επιβάλλεται βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1193/2008 στις εισαγωγές κιτρικού οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, επεκτείνεται στις εισαγωγές κιτρικού οξέος προέλευσης Μαλαισίας, είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, που επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 2918 14 00 (κωδικός TARIC 2918 14 00 10) και ex 2918 15 00 (κωδικός TARIC 2918 15 00 11).
2. Ο δασμός που επεκτείνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εισπράττεται για τις εισαγωγές που αποστέλλονται από τη Μαλαισία, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι, και που καταγράφονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/706, το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009.
3. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από τον δασμό που επεκτείνεται βάσει του άρθρου 1 υποβάλλονται γραπτώς σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον φορέα ο οποίος ζητά την απαλλαγή. Η αίτηση πρέπει να αποστέλλεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, η Επιτροπή μπορεί να λάβει απόφαση που να επιτρέπει να απαλλάσσονται από τον δασμό που επεκτείνεται δυνάμει του άρθρου 1 οι εισαγωγές από εταιρείες οι οποίες δεν καταστρατηγούν τα μέτρα αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 791/2011.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/706.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/33 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιανουαρίου 2016

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων
οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	EG	120,0
	MA	84,7
	TN	84,8
	TR	107,9
	ZZ	99,4
0707 00 05	MA	87,2
	TR	153,1
	ZZ	120,2
0709 93 10	MA	70,5
	TR	161,0
	ZZ	115,8
0805 10 20	EG	46,6
	MA	73,1
	TR	69,8
	ZA	74,1
	ZW	44,1
	ZZ	61,5
0805 20 10	IL	167,2
	MA	83,1
	ZZ	125,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	89,1
	JM	147,2
	MA	51,1
	TR	104,0
	ZZ	97,9
	ZZ	92,2
0805 50 10	TR	94,8
	ZZ	93,5
0808 10 80	CA	156,8
	CL	84,4
	US	159,8
	ZZ	133,7
	ZZ	133,7
0808 30 90	CN	75,5
	TR	132,0
	ZZ	103,8

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/34 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 2015

σχετικά με τη σύσταση εξεταστικής επιτροπής για τις μετρήσεις εκπομπών στην αυτοκινητοβιομηχανία, τις εξουσίες, τον αριθμό των μελών και τη διάρκεια της θητείας της

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ,

- έχοντας υπόψη το αίτημα που υπέβαλαν 283 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύσταση εξεταστικής επιτροπής προκειμένου να διερευνηθούν οι κατηγορίες για παραβάσεις του ενωσιακού δικαίου και κακή διαχείριση της εφαρμογής του σε σχέση με τη μέτρηση εκπομπών στην αυτοκινητοβιομηχανία,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της διάσκεψης των προέδρων,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 226 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 95/167/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 19ης Απριλίου 1995, περί των λεπτομερών διατάξεων άσκησης του δικαιώματος εξέτασης των πραγμάτων από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 2007, σχετικά με την έγκριση τύπου μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (Euro 5 και Euro 6), και την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκούμενων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2008/50/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2008, για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα και καθαρότερο αέρα για την Ευρώπη ⁽⁴⁾, καθώς και τις τρέχουσες διαδικασίες επί παραβάσει,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από ελαφρά οχήματα ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 27ης Οκτωβρίου 2015, σχετικά με τις μετρήσεις των εκπομπών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ⁽⁶⁾, με το οποίο ζητείται η διεξαγωγή διεξοδικής έρευνας για τον ρόλο και την ευθύνη της Επιτροπής και των αρχών των κρατών μελών, δεδομένων, μεταξύ άλλων, των προβλημάτων που αναφέρονται στην έκθεση του 2011, του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 692/2008 σχετικά με τις εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (Euro 6) (D042120),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση που υπέβαλε στις 28 Οκτωβρίου 2015 η Τεχνική Επιτροπή — Μηχανοκίνητα Οχήματα (ΤΕΜΟ), που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 40 παράγραφος 1 της οδηγίας 2007/46/ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 198 του κανονισμού του,
1. αποφασίζει να συστήσει εξεταστική επιτροπή για να διερευνηθεί τις καταγγελλόμενες παραβάσεις του ενωσιακού δικαίου και την κακή διαχείριση της εφαρμογής του σχετικά με τη μέτρηση εκπομπών στην αυτοκινητοβιομηχανία, με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας των εθνικών και των ενωσιακών δικαστηρίων·

⁽¹⁾ ΕΕ L 113 της 19.5.1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 171 της 29.6.2007, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 152 της 11.6.2008, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

⁽⁶⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P8_TA(2015)0375.

2. αποφασίζει ότι η εξεταστική επιτροπή θα είναι επιφορτισμένη:

- με τη διερεύνηση των καταγγελιών για μη συμμόρφωση της Επιτροπής προς τις υποχρεώσεις που επιβάλλει το άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007, όσον αφορά την επανεξέταση των κύκλων δοκιμών που χρησιμοποιούνται για τη μέτρηση των εκπομπών, και την προσαρμογή τους σε περίπτωση που δεν είναι πλέον επαρκείς ή δεν αντικατοπτρίζουν πλέον τις εκπομπές του πραγματικού κόσμου, ώστε να αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις εκπομπές που παράγονται από πραγματική οδήγηση στον δρόμο, παρά την ύπαρξη πληροφοριών σχετικά με σοβαρές και διαρκείς υπερβάσεις των οριακών τιμών εκπομπών για τα οχήματα σε κανονική χρήση, κατά παράβαση των υποχρεώσεων που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007, μεταξύ άλλων στις εκθέσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Επιτροπής, του 2011 και του 2013, και σε έρευνα του Διεθνούς Συμβουλίου Καθαρών Μεταφορών (ICCT) η οποία δημοσιεύτηκε τον Μάιο του 2014·
- με τη διερεύνηση της καταγγελίας σχετικά με παράλειψη της Επιτροπής και των αρχών των κρατών μελών να λάβουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα για την εποπτεία της επιβολής και για την επιβολή της ρητής απαγόρευσης των συστημάτων αναστολής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007·
- με τη διερεύνηση της καταγγελίας σχετικά με παράλειψη της Επιτροπής να καθιερώνει έγκαιρα δοκιμές που να αντικατοπτρίζουν τις συνθήκες οδήγησης στον πραγματικό κόσμο και να λάβει μέτρα για την καταπολέμηση της χρήσης συστημάτων αναστολής, όπως προβλέπεται από το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007·
- να διερευνήσει την καταγγελία σχετικά με την παράλειψη των κρατών μελών να ορίσουν διατάξεις για την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων σε κατασκευαστές για παραβάσεις των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007, συμπεριλαμβανομένων της χρήσης συστημάτων αναστολής, της μη παραχώρησης πρόσβασης σε πληροφορίες, και της παραποίησης των αποτελεσμάτων των δοκιμών για την έγκριση τύπου ή τη συμμόρφωση εν χρήσει, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 13 παράγραφοι 1 και 2 του εν λόγω κανονισμού·
- να διερευνήσει την καταγγελία σχετικά με την παράλειψη των κρατών μελών να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή της διάταξης περί επιβολής κυρώσεων για παραβάσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007, όπως απαιτείται βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού·
- να συγκεντρώσει και να αναλύσει πληροφορίες για να διαπιστώσει αν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη είχαν στη διάθεσή τους στοιχεία για τη χρήση συστημάτων αναστολής πριν εκδοθεί η ανακοίνωση παράβασης (Notice of Violation) από την υπηρεσία περιβαλλοντικής προστασίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στις 18 Σεπτεμβρίου 2015·
- να συγκεντρώσει και να αναλύσει πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή από τα κράτη μέλη των διατάξεων της οδηγίας 2007/46/ΕΚ, και ιδίως όσον αφορά το άρθρο 12 παράγραφος 1 και το άρθρο 30 παράγραφοι 1, 3 και 4·
- να συγκεντρώσει και να αναλύσει πληροφορίες για να διαπιστώσει αν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη είχαν στη διάθεσή τους στοιχεία για τη χρήση συστημάτων αναστολής στις δοκιμές εκπομπών CO₂·
- να διατυπώσει οποιεσδήποτε συστάσεις κρίνει αναγκαίες για το θέμα αυτό·

3. αποφασίζει ότι η εξεταστική επιτροπή θα υποβάλει προσωρινή έκθεση εντός έξι μηνών από την έναρξη των εργασιών της και ότι θα καταθέσει την τελική έκθεση εντός 12 μηνών από την έναρξη των εργασιών της·

4. αποφασίζει ότι η εξεταστική επιτροπή θα αποτελείται από 45 μέλη·

5. αναθέτει στον πρόεδρό του να μεριμνήσει για τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2016/35 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Ιανουαρίου 2016****για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (2) Στις 24 Νοεμβρίου 2013 η Κίνα, η Γαλλία, η Γερμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Ηνωμένες Πολιτείες, με την υποστήριξη της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, κατέληξαν σε συμφωνία με το Ιράν σχετικά με Κοινό Σχέδιο Δράσης, στο οποίο ορίζεται προσέγγιση προς την εξεύρεση μακροπρόθεσμης συνολικής λύσης του ζητήματος των πυρηνικών δραστηριοτήτων του Ιράν. Συμφωνήθηκε ότι η διαδικασία που θα οδηγήσει προς την εν λόγω συνολική λύση θα περιλάμβανε, ως πρώτο βήμα, ορισμένα αρχικά μέτρα που θα είχαν συμφωνηθεί αμοιβαίως, θα λαμβάνονταν από αμφότερα τα μέρη επί έξι μήνες και θα μπορούσαν να ανανεωθούν με αμοιβαία συγκατάθεση.
- (3) Στις 14 Ιουλίου 2015 η Κίνα, η Γαλλία, η Γερμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Ηνωμένες Πολιτείες, με την υποστήριξη της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, κατέληξαν σε συμφωνία για μια μακροπρόθεσμη συνολική λύση του ζητήματος των πυρηνικών δραστηριοτήτων του Ιράν. Η επιτυχής εφαρμογή του Κοινού Συνολικού Σχεδίου Δράσης (ΚΣΣΔ) θα διασφαλίσει την αποκλειστικά ειρηνική φύση του ιρανικού πυρηνικού προγράμματος και θα επιφέρει τη συνολική άρση όλων των κυρώσεων που αφορούν το πυρηνικό πρόγραμμα.
- (4) Στις 14 Ιουλίου 2015 η Κίνα, η Γαλλία, η Γερμανία, η Ρωσική Ομοσπονδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Ηνωμένες Πολιτείες, με την υποστήριξη της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, συμφώνησαν με το Ιράν να παραταθεί η εφαρμογή των μέτρων του Κοινού Σχεδίου Δράσης, ούτως ώστε να διευκολυνθούν οι αναγκαίες ρυθμίσεις και προετοιμασίες για την εφαρμογή του ΚΣΣΔ.
- (5) Στις 14 Ιουλίου 2015, με την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1148 ⁽²⁾, το Συμβούλιο αποφάσισε να παραταθεί η εφαρμογή των μέτρων του Κοινού Σχεδίου Δράσης έως τις 14 Ιανουαρίου 2016.
- (6) Προκειμένου να δοθεί επαρκής χρόνος για να γίνουν οι αναγκαίες ρυθμίσεις και προετοιμασίες για την εφαρμογή του ΚΣΣΔ, η αναστολή των ενωσιακών περιοριστικών μέτρων που προσδιορίζονται στο Κοινό σχέδιο Δράσης θα πρέπει, συνεπώς, να παραταθεί έως τις 28 Ιανουαρίου 2016. Οι σχετικές συμβάσεις θα πρέπει να έχουν εκτελεστεί έως την εν λόγω ημερομηνία.
- (7) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 26α της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 26α

1. Η απαγόρευση του άρθρου 3α παράγραφος 1 αναστέλλεται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016 όσον αφορά τη μεταφορά ιρανικού αργού πετρελαίου.

⁽¹⁾ Απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39).

⁽²⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1148 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 2015, για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν (ΕΕ L 186 της 14.7.2015, σ. 2).

2. Η απαγόρευση του άρθρου 3α παράγραφος 2 αναστέλλεται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016 όσον αφορά την παροχή ασφάλισης και αντασφάλισης για την εισαγωγή, την αγορά ή τη μεταφορά ιρανικού αργού πετρελαίου.
3. Η απαγόρευση του άρθρου 3β αναστέλλεται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016.
4. Η απαγόρευση του άρθρου 4γ αναστέλλεται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016 όσον αφορά τον χρυσό και τα πολύτιμα μέταλλα.
5. Το άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχεία α), β) και γ) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα στοιχεία μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016:
- “α) οι μεταφορές ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, ιατρική περίθαλψη, ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, κάτω του ποσού του 1 000 000 EUR, καθώς και οι μεταφορές που αφορούν προσωπικά εμβάσματα, κάτω του ποσού των 400 000 EUR, εκτελούνται χωρίς προηγούμενη έγκριση. Η μεταφορά κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους εάν υπερβαίνει το ποσό των 10 000 EUR·
 - β) για τις μεταφορές ποσών οφειλόμενων από συναλλαγές που αφορούν τρόφιμα, ιατρική περίθαλψη, ιατρικό εξοπλισμό ή εξυπηρετούν γεωργικούς ή ανθρωπιστικούς σκοπούς, άνω του ποσού του 1 000 000 EUR, καθώς και για τις μεταφορές που αφορούν προσωπικά εμβάσματα, άνω του ποσού των 400 000 EUR, απαιτείται πρότερη έγκριση της αρμόδιας αρχής του οικείου κράτους μέλους. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με κάθε χορηγούμενη έγκριση·
 - γ) για κάθε άλλη μεταφορά ποσού άνω των 100 000 EUR, απαιτείται προηγούμενη έγκριση της αρμόδιας αρχής του οικείου κράτους μέλους. Το οικείο κράτος μέλος ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με κάθε χορηγούμενη έγκριση.”.
6. Το άρθρο 10 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα στοιχεία μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016:
- “β) κάθε άλλη μεταφορά ποσού κάτω των 400 000 EUR εκτελείται χωρίς προηγούμενη έγκριση. Η μεταφορά κοινοποιείται στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους εάν υπερβαίνει το ποσό των 10 000 EUR,
 - γ) για κάθε άλλη μεταφορά ποσού άνω των 400 000 EUR, απαιτείται προηγούμενη έγκριση της αρμόδιας αρχής του οικείου κράτους μέλους. Η έγκριση θεωρείται ότι έχει δοθεί εντός τεσσάρων εβδομάδων, εκτός εάν η αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους διατυπώσει αντιρρήσεις εντός της εν λόγω προθεσμίας. Το σχετικό κράτος μέλος ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με κάθε μη χορηγούμενη έγκριση.”.
7. Οι απαγορεύσεις του άρθρου 18β αναστέλλονται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016.
8. Οι απαγορεύσεις του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και του άρθρου 20 παράγραφος 2 για το Υπουργείο Πετρελαίου, που απαριθμούνται στον κατάλογο του παραρτήματος II, αναστέλλονται μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016, στο μέτρο που αυτό είναι απαραίτητο για την εκτέλεση, μέχρι τις 28 Ιανουαρίου 2016, συμβάσεων για την εισαγωγή ή την αγορά ιρανικών πετροχημικών προϊόντων.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A.G. KOENDERS

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2016/36 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 14ης Ιανουαρίου 2016****για την τροποποίηση της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2010 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν.
- (2) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ επιτρέπει, μεταξύ άλλων, την εκτέλεση υποχρεώσεων προβλεπόμενων σε συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από τις 23 Ιανουαρίου 2012 ή σε συμπληρωματικές συμβάσεις που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω υποχρεώσεων όταν ο εφοδιασμός ιρανικού αργού πετρελαίου και πετρελαιοειδών ή το προϊόν του εφοδιασμού αυτού προορίζεται για την επιστροφή ανεξόφλητων ποσών τα οποία αφορούν συμβάσεις συναφθείσες πριν από τις 23 Ιανουαρίου 2012 σε πρόσωπα ή σε οντότητες που βρίσκονται στο έδαφος των κρατών μελών ή που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους, όταν οι συμβάσεις αυτές προβλέπουν ρητώς τέτοιες επιστροφές.
- (3) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ ορίζει επίσης ότι τα μέτρα δέσμευσης περιουσιακών στοιχείων που αναφέρονται σε αυτήν δεν εφαρμόζονται σε πράξεις και συναλλαγές που αφορούν τις οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της εν λόγω απόφασης, στον βαθμό που απαιτούνται για την εκτέλεση, μέχρι τις 14 Ιανουαρίου 2016, των ανωτέρω υποχρεώσεων.
- (4) Το Συμβούλιο εκτιμά ότι η εξαίρεση αυτή θα πρέπει να παραταθεί έως τις 28 Ιανουαρίου 2016.
- (5) Απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων που προβλέπει η παρούσα απόφαση.
- (6) Η απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 20 παράγραφος 14 της απόφασης 2010/413/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«14. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται σε πράξεις και συναλλαγές που διενεργούνται σχετικά με οντότητες που περιλαμβάνονται στον παράρτημα II, στον βαθμό που απαιτούνται για την εκτέλεση, έως τις 28 Ιανουαρίου 2016, των υποχρεώσεων κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 3γ παράγραφος 2, εφόσον οι εν λόγω πράξεις και συναλλαγές έχουν εκ των προτέρων επιτραπεί, κατά περίπτωση, από το αντίστοιχο κράτος μέλος. Το αντίστοιχο κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την πρόθεσή του να χορηγήσει έγκριση.».

*Άρθρο 2*Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Ιανουαρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ Απόφαση 2010/413/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2010, για περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2007/140/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 195 της 27.7.2010, σ. 39).

